

Xojon carta-lə San Pablo xi kiskiì-lə xita naxandá-lə Cristo xi títsajna nangui Galacia

*Kó tsò Pablo nga sīhixat'aà xita naxandá-lə
Cristo xi títsajna nangui Galacia*

¹⁻² Jñò xi naxandá-lə Cristo maà xi titsajnaà jáñ nangui Galacia, titsanìhixot'aà-nòjén 'an xi 'mì-na Pablo, kó ngats'iì xita-lə Cristo xi i titsajnakó-na. Jè xá ítjòn xi 'an tjín-na, mìtsà it'aà ts'e xita isò'nde kitjoé-na kó mìtsà taxkj xita tsibít'aà-na. Jè sobà Jesucristo kó Nainá tsibíxáya-na, jè xi Na'èn 'mì-lá xi jè kisikjaáya-lə Jesús it'aà ts'e kjoabiyaà.

³ Jè Na'èn-ná xi Nainá kó Na'èn Jesucristo xi otíxoma-ná kàtatsjá-nò kjondaà kó kjoa'nchán ya ijìùn inimq-nò. ⁴ Jñò, jyeé tijìùn-nò nga jè Jesucristo kitsjaà kjojtò yijo-lə nga k'en xi kjoa ts'e jé-ná, mé-ne nga kochrrekàjiùn-ná jñà kjoach'o xi tjín i isò'nde. Jesucristo, k'oqá s'in kisikitasòn koni s'in mejèn-lə Na'èn-ná xi Nainá. ⁵ Jeya kàtiyna Nainá nítə mé nàchrjein-ne, nítə mé nó-ne. K'oas'in kàtama.

*Tsjìn ijngooò-isa 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e
Cristo xi kj'ejí tsò*

⁶ 'An, tà maxkón-na nga jñò, tə nítóón chinchat'aàxìn-lə Nainá nga kj'ejí 'én tsanguit'aà-lə kó kijnei takòn Nainá xi xó kìlchjá-nò mé-ne nga it'aà ts'e kjondaà-lə Cristo sijchá yijo-nò. ⁷ Tanga tsjìn

ijngooò-ìsa 'én ndaà-lə Nainá xi kjoaq ts'e Cristo xi kj'ejí tsò. T̄anga tjín i'nga xítə xi binchá ská-nò xi mejèn-lə siìkjatjìya-lə 'én ndaà-lə Nainá xi kjoaq ts'e Cristo. ⁸ T̄anga tsà tjín xítə xi kj'ejí tsò 'én xi okóya xi mì k'oqá tsò koni tsò 'én ndaà-lə Nainá xi kjoaq ts'e Cristo xi jin bēnojmí-jen, kàtatsjá-lə kjo'in Nainá, nás'ín ti 'an-na, o nás'ín jngooò àkjalé xi ngajmiù nchrobá-ne kàtatsjá-najen kjo'in. ⁹ Koni s'ín ki'mì-nòjen nga sa ítjòn, tákó k'oqá s'ín tìxan ijngooò k'a-nò: Tsà yá xi kj'ejí tsò 'én xi bēnojmí-nò koni tsò 'én ndaà-lə Nainá xi jye kichjoétjò, Nainá kàtatsjá-lə kjo'in.

Mé kjoaq xi komàt'in Pablo nga it'aà ts'e Cristo kisixáya-lə

¹⁰ 'An, mìtsà kjondaà-lə xítə otsjià, kjondaà-lə Nainá otsjià. Mìtsà koií otsjià nga ndaà kótijna nga nguixkon xítə. Tsà kq'sín s'iaàn, mì-là tsà kixi kjoaq nga chi'nda-lə Cristo ma.

¹¹ Jñò 'ndseé ko tichjaá, k'oqá s'ín kàtasijiìn-nò; jè 'én ndaà-lə Nainá xi kjoaq ts'e Cristo xi 'an benojmiá, mìtsà kjohítsjeèn-lə xi taxki xítə. ¹² Mìtsà it'aà ts'e xi taxki xítə komà-na ko nga kjòchjìya-na 'én koi; jè sobà Jesucristo kisìhiseèn-na nga tsakóya-na.

¹³ Jñò, jyeé kina'yà kó kis'iaàn nga t̄isə ítjòn, k'e nga ya kiìt'aà-lə kjotíxoma-lə xítə judío. 'An, tsangatjingui-lə jñà xítə naxàndá-lə Cristo nga kòjikeè; mejèn-na nga kàtachija. ¹⁴ Koni s'ín tjín kjotíxoma-lə jñà xítə judío, kjìn jchán xítə naxàndá-na xi tañña jchíngä-jen, kisìkítasajna tjíngua nga 'an, lsə 'ñó ndaà kisìkitasoàn koni s'ín tjín xkósòn xi tjín-lə xítə jchíngä-na. ¹⁵ T̄anga Nainá

k'oqá s'ín kisaseèn-lä nga 'an jaàjiìn-na k'e nga tákó ya tìjnaya'ma jindso'bä neä-na, nga ngui tà koó kjondaà-lä nga 'an kiìchja-nä; ¹⁶ kó kisíkatsejèn-na Ki'ndí-lä mé-ne komá kichjàyajiìn-lä 'én ndaà-lä jñà xi mìtsà xítä judío. Mìtsà yá xi kiskònangui-lä xi taxki xítä; ¹⁷ kó mìtsà ya kiaà jáñ naxandá Jerusalén ñánda títsajna jñà xítä xi ìsa kjótseeé tsibíxáya-lä Cristo koni 'an. Tà saá ya kiaà i'nde Arabia; xi komà iskan-ne inchrobà ijngoo k'a-na ya naxandá Damasco.

¹⁸ K'e nga jye tsato jàn nó, skanda k'eeé kiaà jáñ Jerusalén nga mejèn-na skoexkoan Cefas [xi tikoä Pedro 'mì]; chrj'oòn náchrjein tsohotijna ya ni'ya-lä. ¹⁹ Xítä xi kisíxáya-lä, mìtsà yá xi kijtseèxkoan xi kj'eií, ta jè tajngoo Jacobo xi 'ndse ma Ná'en-ná. ²⁰ Jñà 'én koi xi 'an tísikasén-nò, ngui 'én kixi-né, tibeè Nainá, mìtsà 'én ndiso.

²¹ K'e nga jye komà iskan, kiaà jáñ nangui Siria kó ya nangui Cilicia. ²² Tanga jñà náchrjein koi, kj'ee kì beèxkon-na jñà xítä naxandá-lä Cristo xi títsajna ya nangui Judea. ²³ Tà k'oqá tsò 'én xi kii'nchré: "Jè xi kütjingui kondra-ná nga sa kjótseeé, i'ndeí, 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä ts'e Cristo chjaya, jè 'én xi mejèn-lä kisichja nga sa ítjòn." ²⁴ Jñà xítä koi, jeya kisikína Nainá nga jye jahatìya-na.

2

¹ K'e nga jye komà iskan nga jye ijchò te ñijòn nó, kiaà ijngoo k'a jáñ Jerusalén kó Bernabé; tikoä kiiçoäa jè Tito. ² Koií kiì-nä nga Nainá k'oqás'ín kisikichjya-nä nga tjínè-nä nga kjián. Jñà xítä xi xá 'nga tjín-lä ya naxandá-lä Cristo it'aà xìn tsibenojmi-lä kó tsò 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä

ts'ë Cristo xi 'an chjàya-lä jñà xi mìtsà xítä judío. Majìn-na nga jñà xítä koi kítsö-na nga njimé chjí-lä xá xi 'an tís'iaän kó xi jye kis'iaän. ³ Jè Tito nás'ín xítä griego nga ya tjiko-na, mìtsà yá xi kjo'ñó kis'iìn-lä nga kisit'aà chiba-lä yijo-lä kjoä ts'ë circuncisión. ⁴ Tånga tjín i'nga xítä ndiso xi jahas'en-jiìn chijé nga tsò nga tjikoä jè Cristo fit'aà-lä; ta jè xi mejèn-lä nga kotsejèn chijé kós'ín titsa'né jñá xi mokjeiín-ná it'aà ts'ë Cristo Jesús nga jye titsajnandiaqá kjoä ts'ë kjotíxoma xi kitjoé-lä Moisés, kó mejèn-lä nga kjo'ñó s'iin-ná nga sikitasoán kjotíxoma. ⁵ Tånga ngajen ni itsé kinis'in-lajen mé-ne nga jè kjoä kixi xi ts'ë 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä ts'ë Cristo, yaá kàtijnajiìn-nò nga kjit'aà nachrjein.

⁶ Jñà xítä xi xá 'nga tjín-lä njimé kjoä xítse kitsjaà-isa-na koni tsò 'én xi 'an okoöya. Tånga mìtsà 'an tjín-na kindä tsà xítä ítjòn-né kó tsà majìn. Nga Nainá mìtsà faájiìn xítä yá-ne xi títsajna ítjòn kó yá-ne xi títsajna tjíngui. ⁷ Ta saá kòkjeiín-lä nga jè sobà Nainá kitsjaà-na xá nga 'an kichjàyajiìn-lä 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä ts'ë Cristo jñà xi mìtsà xítä judío xi mikiì tjít'aà chiba yijo-lä kjoä ts'ë circuncisión. Ko jè Pedro kitjoé-lä xá nga jè kiichjayajiìn-lä jñà xi ngui xítä judío xi tjít'aà chiba yijo-lä kjoä ts'ë circuncisión. ⁸ Nainá, koni kisiko Pedro nga jè tsibíxáya-lä nga kiichjayajiìn-lä 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä ts'ë Cristo jñà xi ngui xítä judío, 'an, k'oqá tì kisiko-na nga 'qán tsibíxáya-na nga kichjàyajiìn-lä 'én ndaà-lä Nainá xi kjoä ts'ë Cristo jñà xi mìtsà xítä judío.

⁹ Jacobo, Cefas [xi tjikoä Pedro 'mì] kó Juan,

xi kos'ín beèxkón xítə̄ nga jñà títsajna ítjòn ya naxəndá-lə̄ Cristo, kijtseè nga Nainá kitsjaà-na kjondaà koi. Kjòingoò ikon, ikoàn kitsjaà-najen tsja, 'an ko Bernabé, mé-ne nga ki'ya-lə̄ nga ta jn-goó xá titsə̄'nè-jen. Ndaà kisaseèn-lə̄ nga tsanguì nìxá-lajen jñà xi mìtsà xítə̄ judío, koə̄ jñà, kisixákə̄ jñà xi nguì xítə̄ judío. ¹⁰ Tà̄ koií kjoə̄ xi kisijé-najen nga kochját'aà-lə̄ xítə̄ imə̄. Jñà kjoə̄ koi, tikoá 'an, jyeé kos'ín tibinè-lə̄ yijo-nə̄ nga k'oə̄ tis'iaàn.

Mé-ne tsohótikə̄-ne Pedro jè Pablo jáñ naxəndá Antioquía

¹¹ Jngoō k'a k'e nga jè Cefas [xi tikoə̄ Pedro 'mì] j'iì i naxəndá Antioquía, tsakatikoə̄ nga nguixkon xítə̄ k'ē nga kijtseè nga mìkiì ndaà tjín kjoə̄ xi tis'ín. ¹² K'ē nga sə̄ ítjòn, yaqá tsakjèn-kə̄ jñà xítə̄-lə̄ Cristo xi mìtsà xítə̄ judío. Nga komà̄ iskan, k'ē nga j'iì xítə̄ judío xi tikoə̄ mokjeiín-lə̄ it'aà ts'ē Cristo, xítə̄ xi ts'ē Jacobo, k'eē mì t̄ kiī yaqá tsakjèn-kə̄-ne; tsasit'aàxìn-né nga majìn-lə̄ nga ch'o kíjnakə̄ jñà xítə̄ koi nga kjo'ñó mejèn-lə̄ nga sit'aà chibā-lə̄ jñà xi mìtsà xítə̄ judío. ¹³ Tikoá jñà xítə̄ judío xi i'nga xi mokjeiín-lə̄ 'én-lə̄ Nainá, k'oqá ti kis'iìn koni jè Pedro nga kisìs'in-lə̄ kjoə̄ xi jò̄ isén tjín-lə̄, skanda jè Bernabé k'oqá ti kis'iìn. ¹⁴ 'An, k'ē nga kijtseè nga mì k'oqá s'ín nchisíkitasòn koni s'ín tjín kjoə̄ kixi-lə̄ 'én ndaà-lə̄ Nainá xi kjoə̄ ts'ē Cristo, k'oqá kixan-lə̄ jè Cefas [xi tikoə̄ Pedro 'mì] nga nguixkon ngats'iì xítə̄: "Ngají̄ nga xítə̄ judío 'mì-lè, k'oqá s'ín tìnìjchí yijo-lè koni tsà̄ mìtsà xítə̄ judío. ¿Mé-ne kjo'ñó 'nè-lə̄ jñà xi mìtsà xítə̄ judío nga k'oqas'ín kàtasíjchá yijo-lə̄ koni tsà̄ nguì xítə̄ judío?"

15 'Nas'ín kixi kjoaq̄ nga tje-lá xítə judío 'mì-ná nga mì yaá kits'iin-jíin-lá jñà xi mìtsà xítə judío xi xítə jé 'mì-lá, **16** tānga 'ya-ná nga jñà xítə, mìtsà kixi kítṣajna nga nguixkōn Nainá nga ta koi kjoaq̄-lá nga síkitasòn Kjotíxoma xi kitjoé-lá Moisés; ta jè-né nga mokjeiín-lá it'aà ts'e Cristo. Jñá, jyeé kòkjeiín-ná it'aà ts'e Jesucristo, ko jè Nainá kixi sítjna-ná koi kjoaq̄-lá nga jye ya kòkjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, mìtsà koií kjoaq̄-lá nga nìkitasoán kjotíxoma. Nijngoò xítə xi kixi kíjna nga nguixkōn Nainá nga ta koi kjoaq̄-lá nga síkitasòn Kjotíxoma.

17 I'ndeí k'oqá s'ín chiñá-lá nga kixi kítsajnaá ya nguixkōn Nainá ta koií kjoaq̄-lá nga mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, [mìtsà koi-ne nga kjotíxoma titṣanìkitasoán]. K'oqá ma-ne nga xítə jé tí'mì-ná [koni jñà xi mìtsà xítə judío]. Tānga, ¿a tsò-ne kjoaq̄ nga jè Cristo bít'in-ná nga binchaàtsjiaá jé? Majìn, mì k'oqá s'ín tjín. **18** Tsà jè kjotíxoma xi 'an tsachrjekàngua nga sa ítjòn, ko tsà ijngoo k'a sìkitasoán, jé tihotsjia. **19** Jè kjotíxoma xi kitjoé-lá Moisés, jè kisik'en-na. I'ndeí tijnqandejí-ná kjoaq̄ ts'e kjotíxoma mé-ne ma kótijnakon-na nga síkitasòn-lá Nainá. **20** K'e nga k'en-t'aà krò Cristo, 'an, tikoqá ya k'en-t'aàkoaq̄. Ko mìtsà t'jan-na xi tijnakoan, jè Cristo xi tijnajiìn inímaq̄-na. I'ndeí, koií tijnakon-na nga jè Ki'ndí-lá Nainá ma'ñót'aà takoàn nga 'ñó kjotsjakeè-na skanda jè kítsjaà kjotjò yijo-lá nga k'en ngajo-na. **21** Majìn-na nga ochrjekàngua kjondaà-lá Nainá. Tsà it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-lá Moisés, kixi kítsajnaá nga nguixkōn Nainá, mì-la mé chjí-lá nga k'en Cristo.

3

Mé xi chjí-la, a jè kjotíxoma xi kitjoé-la Moisés, o xi jè-né nga mokjeiín-ná it'aà Cristo

¹ Jñò xi nangui Galacia tsajòn, mé ta tòndo-nò? ² Yá xi kiskoònachan-nò? ¿A mì bítsjeèn-nò koni s'ín nga ngui ndaà tsibènojmíya-nòjen nga jè Jesucristo yaá k'en-t'aà krò xi kjondaà tsajòn? ² Tà koií kjoaq kjònanguí-nò: ¿A koií kjoaq-là nga kinikitasòn kjotíxoma nga kitjoé-nò Iníma Tsjeè-là Nainá, o xi koií-né nga mokjeiín-nò 'én-là Nainá koni s'ín kina'yà? ³ Jñò, nga sa ítjòn, tsibits'iako-nò kjohítsjeèn-là Iníma Tsjeè-là Nainá; ko i'ndei, mejèn-nò nga tà kjohítsjeèn-là xita sikjehet'aà-nò. ¡Mé ta tòndo-nò! ⁴ Jñò, tseé kjo'in tsatojioòn nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-là Nainá. ¿A tà kjotjò-ne nga tse kjo'in tsatojioòn? Majìn, mì-la kii ndaà tjín. ⁵ K'e nga Nainá kitsjaà-nò Iníma Tsjeè-là ko kis'iin kjoxkón xi ndaà tjín ijíin naxàndá tsajòn, ¿mé-ne k'oas'ín kis'iin-ne? ¿A koi-né nga ndaà kinikitasòn kjotíxoma? Majìn, koi-né nga kòkjeiín-nò 'én ndaà-là Nainá.

Nainá, mé-ne xítà kixi kijtseeè takòn-ne Abraham

⁶ Koni jè xítà jchíngá-ná xi ki'mì Abraham kòkjeiín-là it'aà ts'e Nainá; k'oqá komà-ne nga xítà kixi kitsò-là Nainá. ⁷ Jñò, k'oqá s'ín ndaà kàtasijiín-nò: Jñà xi mokjeiín-là, jñà-né xi tje-là Abraham. ⁸ Nga tísà kjòtseeé, jyeé k'oas'ín kitsjaà 'én Nainá koni s'ín tichjá Xojon-là nga síkixi-né jñà xi mìtsà xítà judío k'e nga mokjeiín-là it'aà ts'e. Yaá tichjá ñánda jè Nainá tjen kitsjaà ítjòn-là Abraham jñà 'én ndaà-là xi tsò: "Ngats'ií naxàndá xi tjín isò'nde, it'aà tsíjií kochikon-t'in." ⁹ K'oqá ma-ne

nga ngats'iì xítq̥ xi mokjeiín-lä it'aà ts'ë Nainá ngásòn kochikon-t'in kó Abraham nga jé Abraham kòkjeiín-lä it'aà ts'ë Nainá.

¹⁰ Ngats'iì xítq̥ xi jé ma'ñót'aà takòn koni s'ín nchisíkitasòn kjotíxoma, kjo'iín tjinè-lä, nga mitsà kixi kjoaq̥ nga ndaà síkitasòn ngats'iì kjoaq̥ xi ya tjít'aà. Nga k'oqá s'ín tichja Xojon-lä Nainá nga tsò: "Kàtasinè-lä kjo'in jé xi mi kixi síkitasòn ngats'iì kjoaq̥ xi tjít'aà jé xojon ts'ë kjotíxoma." ¹¹ Okixi-né nga njingoò xítq̥ xi kixi kíjna nga nguixkon Nainá nga kjotíxoma síkitasòn. Nga jé 'én-lä Nainá tsò-né: "Jé xi xítq̥ kixi, jé kjoaq̥ xi mokjeiín-lä kíjnakon-ne."

¹² Jñà xítq̥ xi kjotíxoma síkitasòn mitsà Nainá ma'ñót'aà ikon. Nga k'oqá s'ín tichja Xojon-lä Nainá, nga tsò: "Xítq̥ xi kjotíxoma síkitasòn, k'oqá s'ín tjinè-lä nga k'oqas'ín sijjchá yijo-lä koni tsò kjotíxoma."

¹³ Jé Cristo tsibíchjítjì-ná kjo'in xi ya titsajnajñáa nga kjotíxoma titsaníkitasoán nga jé kisikjeiín kjo'in xi jé tsaján; nga k'oqá s'ín tichja xojon nga tsò: "Kjo'iín sinè-lä ngats'iì xi krò sit'aà." ¹⁴ Jé Cristo, koií okis'iìn-ne mé-ne nga jñà kjoaq̥ machikon-t'in xi kitjoé-lä Abraham tikoaq̥ tjoé yije-lä ngats'iì naxandá xi tjín isò'nde nga jñà kjoaq̥ machikon-t'in, yaá nchrobá-ne it'aà ts'ë Cristo mé-ne nga it'aà ts'ë kjoaq̥ xi mokjeiín-ná, tjoé-ná Iníma Tsjee-lä Nainá xi jye k'oqas'ín kitsjaà tso'ba Nainá nga tsjá-ná.

Nga'ñó xi tjín-lä 'én-lä Nainá koni s'ín kitsjaà-la tso'ba Abraham

¹⁵ Jñò 'ndse ko tichjaá, kènojmí jngoò-nò kjotíxoma xi ts'ë isò'nde. K'ë nga sindaajiìn jngoò kjoaq̥ nga xojon tjámiì'nga, nga jye ma firma ko

sasén-la sello, mì tì kiì komá kits'ón-ya-ne koni s'ín sindaàjiìn, tìkoqá mì tì kiì komá sìlt'aàsòn-ìsa-la 'én xi kj'eí tsò koni s'ín jye kasindaàjiìn. **16** K'oqá s'ín kitsjaà-lä tso'ba Nainá jè Abraham kó jè xítä tje-lä. Jè Xojon-la Nainá mitsà tsò "jñà xítä tje-lä", ta tsò-né: "jè tje-lè." Nga mitsà kjín ma tje-lä Abraham xi kitjoé-lä koni tsò 'én xi kitsjaà-lä Nainá, ta jingoó ma-ne. Nga jè tíhoxkit'aà Cristo. **17** Jè kjoaq xi tibenojmiá, kiís'ín tjín: Nainá kó Abraham tsibíndaàjiìn jingoò kjoaq, ikjoàn kisikixiya [koni ma k'ë nga jye ma firma]. K'ë nga jye tsato ñijòn sìndo kó katé nó, j'ii kjotíxoma ts'e Moisés; tanga jè kjotíxoma mìkiì ma síkits'óña jè kjoaq xi jye kisindaàjiìn kó mìkiì ma kitjongui xi Nainá jye k'oqas'ín kitsjaà tso'ba. **18** Jè Nainá k'ë nga tsjá-ná kjondaà-lä, mitsà koi kjoaq-lä nga nikitasoán kjotíxoma, koi-né nga jye k'oqas'ín kitsjaà tso'ba. Nga Nainá, tà kjotjò kitsjaà-lä kjondaà Abraham nga jyeé k'oqas'ín kitsjaà-lä tso'ba.

Mé xá xi tjín-la kjotíxoma

19 Tanga jè kjotíxoma, ¿mé xá kitjei-ne? Koií k'oqas'ín kitjei-ne koií kjoaq-lä nga ch'o nchis'ín xítä. K'oqá s'ín kisijna skanda k'ë nga j'ii tje-lä Abraham xi Nainá xó k'oqas'ín kitsjaà-lä tso'ba. Jè kjotíxoma, jñà àkjale j'ii ko jè Moisés tsasijnajiìn osen nga kisikatoya 'én kó kiichjatjì xítä nguixkon Nainá. **20** K'ë nga jingoò xítä osijnajiìn osen, mitsà ta jingoò xítä fit'aà-lä, fit'aà-lä ngajò. Tanga jè Nainá ta jè tajngoó kitsjaà-lä 'én Abraham.

21 Nainá, k'ë nga kitsjaà kjotíxoma, mitsà kondra kìì-lä koni s'ín jye kitsjaà-lä tso'ba Abraham. Tsà jè-la-ne kjotíxoma ma-lä síktsajnakon xítä, maá-la

kixi kítsajna xítä nga kjotíxoma síkitasòn. ²² Tanga jè Xojon-lä Nainá, k'oqá tsò nga ngats'iì xítä saá jé títsajnjìùn. K'oqá ma-ne nga jñà xítä xi mokjeiín-lä it'aà ts'e Jesucristo, tjoé-lä kjoabinachon xi Nainá jye k'oqás'ín kitsjaà tso'ba nga tsjá-lä jñà xítä nga mokjeiín-lä.

²³ K'e nga tikj'eè f'iì jè kjoä xi mokjeiín-ná, jè kjotíxoma kitsobà'ñó-ná koni tsà ndayá tsibitsajna'ya-ná skanda jè nachrjein k'e nga ki'ya-lä jè kjoä xi mokjeiín-ná. ²⁴ Ko jè kjotíxoma kisikindä-ná koni s'ín makindä jñà ixti, skanda k'e nga j'iì Cristo, mé-ne k'e nga mokjeiín-ná jt'aà ts'e Cristo, kixi kitsajnaá nga nguixkön Nainá. ²⁵ I'ndej nga jye j'iì kjoä xi mokjeiín-ná, mì ti yaá titsajna'ñó-ná it'aà ts'e kjotíxoma.

²⁶ Jñò, ngats'ioò, saà ixti-lä Nainá maá koi kjoä-lä nga mokjeiín-nò jt'aà ts'e Cristo Jesús. ²⁷ K'e nga ya titsajnakjoòkqo Cristo nga komà bautizar, k'eejahatjìya-nò koni jngòò xítä xi síkjatjìya nikje-la. Jè sobá Cristo xi komà nikje xitse-nò. ²⁸ Mì ti kiì mochjeén-ne nga tjájiún xítä yá-né xi xítä judío ko yá-né xi mitsà xítä judío, yá xi chí'nda'ñó títsajna ko yá xi títsajnandeii, yá-né xi x'in ko yá-né xi chjoón. Ngats'ioò tå jngòò yijo ma-nò nga ya titsajnakjoòkqo Cristo Jesús. ²⁹ Jñò, nga xítä-lä Cristo ma, kixií kjoä nga tje-lä Abraham ma, tikoa tjoé-nò kjotjò koni s'ín kitsjaà-lä tso'ba Nainá jè Abraham.

4

¹ Tikoaá kèneojmí jngòò-nò kjotíxoma: Jngòò ti, k'e nga tákó itsé kji, k'oqá ngaya-lä koni tsà chí'nda tijna nga kj'eè tsà jè be mé tsojmì xi tjín-lä na'èn-lä

nas'ín k'e nga komá jskan jè tjoé-lä tsojmì xi tjín.
² Nga xítqáá síkindä skanda k'e nga majchíngá, ko tjín xítqá xi síkindä jñà tsojmì-lä skanda k'e nga kichóya nachrjein-lä koni s'ín tsibíjna chibä na'èn-lä. ³ Jñá xi xítqá 'mì-ná, k'oqá tís'ín komàt'iaán koni mat'in jñà jxti k'e nga tijk' eè mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo nga jñà kjotíxoma xi tjín isò'nde 'ñó tsatíxoma-ná koni s'ín mat'in jñà xi chi'nda tit'sajna'ñó nga mikiù tjí'nde-lä nga kítsajnandeijí. ⁴ Tanga k'e nga kichóya nachrjein koni s'ín tjíndaà-lä Nainá, jè Nainá kisikasén ki'ndí-lä i it'aà nangui; ko it'aà ts'e chjoón kits'iìn koni s'ín ts'iìn xi taxki xítqá isò'nde. Ko yaá kjójchájiìn kjotíxoma ts'e xítqá judío. ⁵ K'oqá kis'iìn Nainá, mé-ne nga jè Jesucristo siikítsajnandeijí jñà xítqá xi yaá tit'sajnaijiìn-'ñó kjotíxoma ko mé-ne nga ngásòn skoétjò-ná Nainá nga jxti-lä komáá.

⁶ Koií kjoä-lä nga jye jxti-lä maá, Nainá kisikasén Injimä Tsjeeè-lä xi ts'e Ki'ndí-lä yaá ijìùn injimä-ná. K'e nga nokjoát'aà-lá Nainá, k'oqá tsò Injimä Tsjeeè-lä: "Ndí apa", tsò-né. ⁷ K'oqá ma-ne nga j'ndeij mìtsà tì xítqá chi'nda tit'sajnaá; jyeé jxti-lä Nainá 'mì-ná; ko tikoqá tsjá-ná Nainá ngats'íì kjotjò xi jñá tjoé-ná nga jxti-lä 'mì-ná.

Mé-ne síkájno-ne Pablo it'aà ts'e xítqá Galacia xi mokjeiín-lä 'én-lä Nainá

⁸ Jñò k'e nga saq kjótseeé, k'e nga tijk'eè yaxkon xi nguì jè sobà Nainá, chi'nda'ñó tsitsajnaà nga kjo'ñó-né nga jñà tsanguít'aà-lä xi mìtsà kixi kjoä nga Nainá. ⁹ Tanga j'ndeij nga jye yaxkoòn xi nguì jè sobà Nainá, (tanga xi nguì kixi kjoä, jè Nainá xi jye ndaà beèxkon-nò), ¿mé-ne k'oqás'ín nìkítsjeèn-nò nga jñà onguít'aà ijngoo k'a-lä jñà kjotíxoma ima xi

tjín-nò, jè xi tsjìn-là nga'ñó, kó xi nímé chjí-la? ¿A mejèn-nò nga ya siìkítṣajna'ñó ijngòò k'a-nò? ¹⁰ Jñò, tákó 'ñó yaxkón nàchrjein ts'e s'eí, ts'e sá, kó ts'e nó. ¹¹ An, makájno-ná jè xá xi kis'iaàn nga kisìxájììn-nò tsà tà kjotjò-ne.

¹² 'An nga jye tsohósijnat'aàxìn-là jè kjotíxoma, tikoáá yaá kisìngásòn-kó-nò, nga jñò, mìkiì tìjiìn-nò it'aà ts'e kjotíxoma. I'ndei k'oqá s'ín tìsìjé-nò nga tjinchat'aàxìn-là kjotíxoma koni 'an jyeé tsohósijnat'aàxìn-là. Nga sa ítjòn nímé kjoqá tjín xi ch'o kinikó-ná. ¹³ Jyeé tìjiìn-nò k'e nga sa kiaà ítjoàn nga kichjáyajíìn-nò 'én ndaà-là Nainá xi kjoqá ts'e Cristo, koií kjoqá-là nga ch'in tjín-là yijo-na. ¹⁴ Jñò, mìkiì kinachrjengui-ná ni mìtsà xìn kinikíjna-ná, nas'ín kjoqá tsohótsji-nò nga ch'in tjín-là yijo-na. Tà saá kichjoétjò-ná koni jngòò àkjale-là Nainá, koni tsà jè sobà Cristo Jesús. ¹⁵ ¡Nga sa ítjòn, 'ñó tsja tjín-nò! I'ndei, ¿mé xi komà-nò? K'oqá xan-nò, skanda jñà xkoòn mejèn kinachrje nga 'an kits'iì-ná. ¹⁶ I'ndei, ¿a kondràá kótijnako-nò, tà koií kjoqá-là nga 'én kixi benojmí-nò?

¹⁷ Jñà xítà [xi mejèn-là nga kjotíxoma sìkitasòn], 'ñó bínè-là yijo-là it'aà tsajòn, tànga mìkiì ndaà tjín kjohítsjeèn-là. Tà jè xi mejèn-là nga kochrjet'aàxìn-nò it'aà tsajen mé-ne nga jñà konguít'aà-là. ¹⁸ Jñò, ndaà tjín k'e nga 'ñó bínè-là yijo-nò it'aà ts'e kjoqá xi mejèn-nò tsà ndaà tjín kjohítsjeèn-nò kó tsà kjit'aà nàchrjein k'oq's'ín s'een, mìtsà tà k'e nga 'an tijnako-nò. ¹⁹ Jñò xi koni tsà ndí ixti-ná xan-nò, 'an, k'oqá s'ín tìmat'ian koni jngòò chjoón xi ki'ndí tí'beé; tseé kjo'in tìsìkjaán xi kjoqá tsajòn. Jè kjo'in xi tìsìkjaán skanda k'qeé-la

kjoéhet'aà k'è nga k'oas'ín sijchá yijo-nò koni Cristo. ²⁰ Mejèn-na nga ya kótijnako-nò jè hora jè, mé-ne nga kj'ejí tsò 'én xi kichjákó-nò. Jyeé mì ti kùi be-na kós'ín sìkítsejn it'aà tsajòn.

Kó tsòya-ne it'aà ts'e chjoón Agar kó Sara

²¹ Jñò xi mejèn-nò nga kjotíxoma sìkitasòn, ¿a kj'eè na'yà-là kó tsò 'én xi tjít'aà kjotíxoma-là Moisés? ²² K'oqá tsò nga jè Abraham, jò komà ixti-là, jngòò ts'e chjoón chí'nda-là; jè xi ijngòò, ts'eé xi nguì chjoón-là xi mitsà chí'nda tijna. ²³ Jè ki'ndí-là xi chjoón chí'nda k'oqá s'ín kits'iìn koni s'ín ts'iìn ngats'iì ndí ixti. Tånga jè ts'e xi nguì chjoón-là xi mitsà chí'nda tijna, k'oqá s'ín kits'iìn nga tsitasòn koni s'ín kitsjaà-là tso'ba Nainá Abraham. ²⁴ Kjoq ts'e íchjín koi, k'oqá ngaya-là koni jñà kjoq xi jò tsibíndaàjiùn Nainá. Jè chjoón Agar, jè ngaya-là kjoq xi kisindaàjiùn ya nindoò Sinaí k'è nga kitjoé-là kjotíxoma Moisés. Ngats'iì xita tje-là chí'ndaá tsibìtsajna. ²⁵ Jè chjoón Agar, jè ngaya-là nindoò Sinaí xi síjna ján Arabia, kó nachrjein i'ndeí jè mangásòn-kó naxandá Jerusalén, nga jñà xita-là chí'nda'ñó títsajna nga tákó kjotíxoma sis'in-là. ²⁶ Tånga jè Jerusalén xi kijna ngajmiì, tijnandeí-né kó yaá nokjoá-ná ya naxandá jè; k'oqá ngaya-là koni tsà nea-ná ma. ²⁷ K'oqá tsò Xojon-là Nainá nga tsò:

Kàtatsja-lè ngaji xi chjoón 'ndí 'mì-lè nga tsjìn-lè ixti.

'Ñó chìhindáyi nga kó kjotsja-lè nga mìkìì 'yi kós'ín ma nga ts'iìn ixti.

Nga jè chjoón xi kijnei takòn,
ìsaá kjìn kóma ixti-là mì k'oqá-ne jè xi tjín-là x'in.

²⁸ Isaac k'oqá s'ín kits'iìn koni s'ín kitsjaà tso'ba Nainá. Jñò tìkoqá ixti-laqá maá xítqá jchíngá-lä Isaac koni s'ín kitsjaà-lä tso'ba Nainá. ²⁹ Jè ki'ndí xi tà k'oqás'ín kits'iìn koni ts'iìn yiye xítqá isò'nde, kiìtjingui kondra-lä jè xi it'aà ts'e Inimá Tsjeè-lä Nainá kits'iìn-ne. Koní s'ín komà jñà nàchrjein koi, tákó k'oqá s'ín ma skanda nàchrjein i'ndei. ³⁰ Tanga, ¿kó tsò Xojon-lä Nainá? K'oqá tsò: "Tiyótjingui-lä jè chjoón chi'nda ko ki'ndí-lä; nga jè ki'ndí-lä nimé kjotjò tjoé-lä, tà jè tjoé-lä kjotjò jè ki'ndí-lä xi mitsà chjoón chi'nda." ³¹ Jñò ndí 'ndsè ko ndí tichjaá, k'oqá s'ín tjín, jñá mitsà ixti-laqá chjoón chi'nda maá, jñá-ná xi ixti-laqá chjoón xi mitsà chi'nda tíjna.

5

Kós'ín sijchá yijo-ná nga jye titsajnandiaá it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-lä Moisés

¹ Jè Cristo, jngoo k'aá kisikítsajnandeíi-ná it'aà ts'e kjotíxoma xi kitjoé-lä Moisés; k'oqá ma-ne jñò 'ñó kixi titsajna koni s'ín kisikítsajnandeíi-nó Jesucristo. Kì tì ya onguít'aà-lä kjoqá ts'e kjotíxoma xi kitsobà'ñó-nò skanda kjötseé.

² 'An sobá-ná xi 'mì-na Pablo, tiná'ya-ná koni xan-nò: tsà sit'aà chibá-nò kjoqá ts'e circuncisión, mì tì mé kjondaà sakò-nò it'aà ts'e Cristo.

³ Íngoò k'a koxan-nò, nitqá yá xítqá-ne xi sit'aà chiba-lä kjoqá ts'e circuncisión, kjo'ñó tjínè-lä nga siìkitasòn yiye koni tsò 'én xi tjít'aà xojon ts'e kjotíxoma. ⁴ Jñò xi k'oqás'ín mejèn-nò nga it'aà ts'e kjotíxoma kixi kitsajna nga nguixkon Nainá, jyeé chinchat'aàxìn-lä Cristo, jyeé chinchat'aàxìn-lä kjondaà xi tsjá kjotjò-ná Nainá. ⁵ Tanga ngajen,

it'aà ts'eé Iníma Tsjeè-lä Nainá titsachiñá-lajen
nga kixi kitsajna-jen nga nguixkon Nainá nga ta
koi kjoaq-lä nga mokjeiín-najen it'aà ts'e Cristo.

6 Nga it'aà ts'e Cristo Jesús, mì tì mé chjí-lä yá-ne
xi tjít'aà chiba-lä ko yá-ne xi tsjìn-lä chiba kjoaq
ts'e circuncisióñ. Jè xi chjí-lä nga 'ya-lä koni s'ín
mokjeiín-ná it'aà ts'e Cristo, nga tjín-ná kjotsjacha.

7 Jñò, k'e nga sa ítjòn, ndaà titsahonguíkoo
kjohítsjeèn-nò. ¿Yá xi tsatekjáya-nò nga mì tì
kiù nìkitasòn-nò xi kjoaq kixi? 8 Jè kjohítsjeèn jè,
mìtsà ya nchrobá-ne ts'e Nainá xi xó kiichjá-nò.
9 Tíkindaa yijo-nò; nga k'oqá tsò jngooò 'én: “Nás'ín
itsé-ne na'yø san xi sijìin na'yø inchrajín, sísan
yije-né nás'ín tse ma-ne na'yø.” 10 Jè Nainá ot'aà
takoàn it'aà tsajòn nga mìtsà kj'ejí s'ín sikitsjeèn.
Jè Nainá tsjá-lä kjo'in nítä yá xítä-ne xi mejèn-lä
sikits'ón-jìlin-nò.

11 Jñò ndí 'ndseé kó ndí tichjaá, nga mì k'oqá s'ín
tihokoòya nga sít'aà chiba-lä xítä kjoaq ts'e circun-
cisióñ, koií kjoaq-lä nga fitjingui kondra-na jñà xita.
Tanga tsà mì k'oqás'ín okoòya, mì-la kiù kjitjingui
kondra-na, mì-la tì kiù kojtikeè-ne 'én xi chjáya
it'aà ts'e krò-lä Cristo. 12 Jñà xítä xi mejèn-lä
sikits'ón-jìlin-nò, kì tà bít'aà chiba-lä yijo-lä, ta saà
jngooò k'a kàtatet'aà yijo-lä.

13 Jñò 'ndseé kó tichjaá, k'oqá s'ín kiichjá-nò
Nainá nga kitsajnandeíi-nó it'aà ts'e kjotíxoma.
Tanga i'ndeí nga titsajnandeíi-nó, kì ch'o 'nè koni
s'ín mejèn-lä yijo-nò. Mochjeén-né nga tísikoò
xinguiqo, kàtas'e-nò kjotjòcha nga ijngooò ijngooò-nò.
14 Nga ngats'iì kjotíxoma, yaá majngoò yije jè
xi tsò: “Titsjachi xítä xinguíi koni tsà tì yijo

tsiji-ne.” ¹⁵ Tsà tijñò titsabixkàn-kò-nò xinguiño koni s'ín nañá, t'een kindä yijo-nò nga mì tijñò sikjehesòn-nò xítä xinguiño.

Kjoach'o xi síjé yijo-ná

¹⁶ K'oqá xan-nò: Tjiì'nde-là yijo-nò nga jè Iníma Tsjeè-lä Nainá kàtakó-nò ndiyá mé-ne nga mì koi kjoa sikitasòn kjoach'o xi síjé yijo-nò. ¹⁷ Jñà kjoach'o xi síjé yijo-ná kondräá fì-lä jè Iníma Tsjeè-lä Nainá, kò jè kjoa xi mejèn-lä Iníma Tsjeè-lä Nainá kondräá fì-lä jè xi mejèn-lä yijo-ná. Jñà kjoa koi kondräá títsajna-lä xíkjín. K'oqá ma-ne nga jñò, mìkiì k'oqas'ín s'een koni s'ín mejèn-nò. ¹⁸ Tanga tsà jè Iníma Tsjeè-lä Nainá tíhokó-nò ndiyá, mì tijè kjotíxoma otíxoma-nò.

¹⁹ Jyeé 'yaá mé kjoach'o xi síjé yijo-ná koni jè kjoachijngui, kjoaxòpa, kjoachingga, ²⁰ kjoa nga xkósòn yaxkoán, kjoatj'e, kjoa nga majtichaá xinguiqá, nga bixkán-koqá xinguiqá, nga machinichaá xinguiqá, nga jti takoán, nga nachrjenguaá xinguiqá, nga xítä nìjòyaá kò nga binchat'aàxìn-lä xinguiqá, ²¹ kjoaxítakòn, kjoach'i, kò ngats'iì kjoachrjá'a xi ma ñanda bitjo s'eí. Tjín ìsa kjoa xi kj'eií, xi mangásòn-kò kjoa koi. Koni s'ín kixan-nò nga sa ítjòn, tákó k'oqá xan-nò skanda j'ndeí, jñà xítä xi k'oqá tjín kjoa xi s'ín, njimé kjondaà sakò-lä ya ñanda nga tíhotíxoma Nainá.

Kjondaà xi tsjá Inima Tsjeè-la Nainá

²² Tanga jñà kjondaà xi tsjá Iníma Tsjeè-lä Nainá, jñà-né nga tjòcha s'eén xinguiqá, nga tsja s'en kjit'aá, nga 'nchán sijchá yijo-ná, nga s'e-ná kjoatsejta, nga tsjakjoa s'eén, nga s'en-ná kjondaà xi ndaà tjín, nga kixi tjín kjohítsjeèn-ná, ²³ nga

indaàkjoaq s'een ko nga kixi kqotixoma-lá yijo-ná. Jñà kjoaq koi, tsjìn kqotíxoma xi kondra tijna-lá. ²⁴ Jñá xi jye xita-lá Cristo maá, ngats'iì kjohítsjeèn-ná xi ch'o tsò ko xi ch'o síje yijo-ná, yaá kinik'en-t'aá krò-lá Cristo. ²⁵ I'ndei nga jé Inima Tsjeè-lá Nainá tísíkijnakon-ná, mochjeén-né nga kósq'ín kjiaán koni s'ín okó-ná ndiyá. ²⁶ Mikiì ndaà tjín nga 'nga komma takoán, nga tijñá sijti-lá xinguiqá, ko nga koxítakòn-chaá xinguiqá.

6

Mé xi mochjeén nga ndaà sikoqá ngats'iì xita

¹ Jñò ndí 'ndse ko ndí tichjaá, tsà tjín i'nga xita xi jé ótsji, jñò xi ndaà onguít'aà-lá jé Inima Tsjeè-lá Nainá, jñò tisíkoò nga kàtakixiya ijngoo k'a-ne nga indaàkjoaq tinókjoaq-lá. Tanga jñò, t'een kindaq yijo-nò, mé-ne nga mi jé skajíin-nò. ² Tisíkoò xinguiqo k'e nga tsà mé kjoaq xi 'in tjín títsajnajíin; k'oqá s'ín komma-ne nga sikitason jé kqotíxoma xi kitsjaà Cristo.

³ Tsà tjín i'nga xita xi ndaà ochrjengui yijo-lá, koaq tsà mitsà kixi-ne kjoaq, jñà xita koi, ta yijo-lá nchikonachan-lá. ⁴ Isaqá ndaà-ne nga chí't'aà yijo-nò nga jngoo ijngoo-nò, a ndaà titsaq'nè; tsà ndaà titsaq'nè, ta ya tijíin takòn, ki k'oqá s'ín níkítsjeèn nga jñò, isaqá ndaà titsaq'nè mi k'oqá-ne koni jñà xita xi kj'eii. ⁵ Nga jngoo ijngoo, yaá kjinè-lá kós'ín tísíjchá yijo-lá.

⁶ Jñà xita xi nchikota'yà 'én ndaà-lá Nainá, mochjeén-né nga kàtatsjá-lá mé xi kochjeén-lá maestro-lá nga 'én okóya.

⁷ Kì yijo-nò chonachan-là; nga Nainá mìkiì koma siskákoqá. Nga ijngooò ijngooò xítä, koni tjín kjoaq xi s'ín, k'oqá tì tjín kjoaq xi sakò-lä. ⁸ Nga jè xi k'oqas'ín s'ín koni s'ín mejèn-lä yijo-lä, kjoaqbiyaá tjoé-lä it'aà ts'e kjoaq ch'o xi sijé yijo-lä, tånga jè xi k'oqas'ín s'ín koni s'ín mejèn-lä Injimä Tsjeè-lä Nainá, it'aà ts'e Injimä Tsjeè-lä Nainá tjoé-lä kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà nítä kjé-né. ⁹ Mìkiì ndaaà tjín tsà kósii-ná nga ndaaà s'eén; nga kijchò náchrjein nga sakò-ná kjöndaà tsà mì kì sihindaa-lá takoán. ¹⁰ Koií kjoaq-lä, k'e ma xi 'né itsé, ndaaà sikoqá ngats'iì xítä, jñà títsajna ítjòn jñà xítä xinguiqá xi ngásòn mokjeiín-ná 'én-lä Nainá.

Mé kjoaq xi síkíjna ítjòn Pablo

¹¹ Chítsejèn-là tsí kítsian-ne letra xi ndsaà tìkjìì-nò. ¹² Jñà xítä xi mejèn-lä nga kjo'ñó s'ín-nò nga sit'aà chibä-nò kjoaq ts'e circuncisión, tà koií xi mejèn-lä nga ndaaà síkítsajna yijo-lä nga nguixkon xítä; ko majìn-lä nga xítä kjitjingui kondra-lä tsà kós'ín keèenojmíya nga ya k'en-t'aà krò Cristo. ¹³ Jñà xítä xi tjít'aà chibä-lä kjoaq ts'e circuncisión, tikoqá mìkiì síkitasòn kjotíxoma, tånga mejèn-lä nga sit'aà chibä-nò mé-ne nga it'aà tsajòn ndaaà síkítsajna-ne yijo-lä k'e nga skoe nga jñò jye tjít'aà chibä-nò. ¹⁴ Tånga 'an, njimé kjoaq xi mejèn-na nga ndaaà síkíjna yijo-na; ta jè tajngoó krò-lä Na'èn-ná Jesucristo nga ndaaà síkíjna yijo-na. K'oqá ma-ne nga jñà kjoaq ch'o xi tjín isò'nde, it'aà ts'an, títsajnak'en-né ko 'an tijnak'eén-lä jè isò'nde. Mì tì k'oqá tjín kjoaq xi sis'in-na. ¹⁵ Xi it'aà ts'e Cristo, mìtsà jè xi chjí-lä tsà tjít'aà chibä-ná ko tsà tsjìn-ná chibä kjoaq ts'e circuncisión; jè xi chjí-lä nga jè

Nainá jyeé kisìkjatjìya-ná ko jyeé xítə xítse kjoán.
16 Kàtas'e-lə kjoaq'nhán ko kjoaq imə takòn ya ijiìn
inimə-lə ngats'iì xítə xi k'oqas'ín nchisíkitasòn koni
tsò 'én jè; jñà-né xi xítə-lə Nainá ts'e naxəndá
Israel.

17 K'oqá ma-ne i'ndej, kì tì yá xi kjoaq ótsji-Isa-na
nga jyeé tjít'aà chibə-lə yijo-nə kjo'in xi kitsjaà-nə
xítə xi kjoaq ts'e Na'én-ná Jesús.

18 Jñò ndí 'ndse ko ndí tichjaá, jè kàtasijiìn
inimə-nò kjondaà-lə Jesucristo xi otíxoma-ná.
K'oqas'ín kàtama.

**'Én-la Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Teccoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0